



PT 1-8

TESTADOR DE BATERIA PBT 824

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



Este manual do usuário inclui informações sobre o funcionamento do dispositivo e precauções para a segurança do usuário. Ler atentamente antes de usar e conservar para consultas futuras.

**Risco de explosão e de incêndio!**

Uma bateria em carga pode emitir gás explosivos.

O testador de baterias só deve ser ligado a baterias com uma tensão nominal de saída de 6 V, 12 V e 24 V.

CUIDADO: A inversão da polaridade fará com que o fusível queime e poderá causar danos permanentes. Danos devido à polaridade inversa não são cobertos pela nossa garantia.

CUIDADO: Se a bateria do carro for desconectada, alguns sistemas de gerenciamento podem ser desativados.

Consulte o manual do seu veículo para obter mais informações sobre a instalação.

Não utilize o testador de baterias se o cabo ou os terminais estiverem danificados.

Não utilize o testador de baterias se este tiver sofrido um choque grave ou tiver sido danificado de alguma forma.

Não desmonte o dispositivo. Uma montagem incorreta pode resultar em risco de choque elétrico ou incêndio.

**Risco de projeção de ácido!**

Vista óculos e roupas de proteção.



- Em caso de contato com os olhos ou a pele, enxaguar imediatamente com água e consultar um médico sem demorar.



Evitar chamas e faíscas. Não fumar.

- Proteger as superfícies dos contatos elétricos da bateria em relação aos curto-circuitos.



- Aparelho conforme às diretivas europeias.
- A declaração de conformidade está disponível em nosso site.
- Marca de conformidade EAC (Comunidade Econômica Eurasiática)



O equipamento satisfaz os requisitos britânicos.

A Declaração de Conformidade do Reino Unido está disponível no nosso website (ver página de rosto).

- O dispositivo está em conformidade com as normas marroquinas.



- A declaração de conformidade C_M (CMIM) está disponível no nosso sítio web.



- Este produto está sujeito à coleta seletiva de acordo com a directiva europeia 2012/19 / UE. Não jogar no lixo doméstico.



Produto reciclável que se enquadra em uma ordem de classificação

FUNCIONAMENTO E UTILIZAÇÃO

Nota: Cada vez que o testador for conectado a uma bateria, ele fará uma verificação rápida do cabo para garantir a conexão adequada. Se a conexão for boa, o testador irá mudar para o ecrã inicial. Se a ligação não for correta o visor irá mostrar "VERIFIQUE CABO" Neste caso, verifique as ligações dos cabos. Os grampos podem precisar de ser ligados novamente à bateria ou o cabo pode precisar de ser substituído se as suas extremidades estiverem danificadas.

Certifique-se de que a área esteja bem ventilada antes de realizar um teste.

2- Testador de baterias (12V e/ou pack de 24V) e sistemas de recarga para baterias de 12 & 24V

3- Antes de realizar um teste na bateria, certifique-se de que a ignição está desligada e que os acessórios não funcionam. Fechem todas as portas e o porta-malas.

4- Temperatura de funcionamento recomendada : De 0°C (32°F) à 50°C (122°F)

5- Certifique-se de que os terminais da bateria estão limpos. Se necessário, limpe-os com uma escova de arame.

⚠ Qualquer ferrugem entre os terminais do testador e os conectores da bateria ou entre os conectores da bateria e os terminais da bateria reduzirá a eficiência do testador.

6- Certifique-se de que existem 6 pilhas AA no compartimento das pilhas.

7- Conecte o terminal negativo (preto) ao terminal negativo da bateria. Ligue o terminal positivo (vermelho) ao terminal positivo da bateria.

MENU PRINCIPAL

Uma vez os grampos conectados, o testador exhibe automaticamente o menu principal. Use as setas para rolar ◀▶ através dos recursos do menu principal.

Funcionalidades	Ecrã' de visualização	Ação
Teste de bateria	1/9 TESTE DE BATERIA XX.XX V	Pressione «ENTER» para fazer um teste de bateria
Teste do sistema	2/9 TESTE DE SISTEMA XX.XX V	Pressione «ENTER» para fazer um teste de bateria
Teste em veículo	3/9 TESTE EM VEICULO XX.XX V	Pressione «ENTER» para realizar um teste em veículo.
Imprimir o último resultado	4/9 IMPRIMIR O ÚLTIMO RESULTADO LE DERNIER RÉSULTAT	Pressione «ENTER» para Imprimir o último resultado
Seleção do idioma	5/9 SELEÇÃO DE IDIOMA	Pressione «ENTER» para mudar o idioma.
Medidor de teste	6/9 CONTADOR DE TESTE	Pressione «ENTER» para visualizar o número de vezes que os testes de bateria/sistema/veículo foram efetuados.

Alterar data/hora	7/9 2018/02/05 13:25:00	Pressione «ENTER» para configurar Data & Hora. Depois pressione ◀/▶ para escolher o "Ano". Pressione «ENTER» para terminar a escolha de "Ano". Siga os passos anteriores para terminar a escolha de Mês, Dia, Hora e Minutos.
Luminosidade	8/9 LUMINOSIDADE	Pressione «ENTER» para definir a luminosidade da tela.
Personalizar	9/9 PERSONALIZAÇÃO	Pressione «ENTER» para alterar as informações personalizadas.

TESTAR A BATERIA

1. Selecione «teste de bateria» no menu principal e pressione «ENTER».
2. Pressione ◀ ▶ para selecionar REGULAR/STD ou INICIAR/PARAR bateria.
3. Pressione ◀ ▶ para escolher o tipo de bateria: Pressione «ENTER» para confirmar.
5. Pressione ◀ ▶ para selecionar a classificação da bateria (EN, CCA, BCI, CA, MCA, JIS, DIN, CEI, SAE, GB)
6. Prima a tecla para introduzir a corrente de arranque da bateria (expressa em Amperes)
7. Confirme a temperatura ambiente acima de 0° (32°F) pressionando «ENTER».
8. Siga as instruções do testador.

Em cada passo, é possível voltar ao menu principal ou ao passo anterior, premindo «ENTER» durante 2 segundos.

• Resultado do teste da bateria

O ecrã de resultado fica verde, laranja ou vermelho, dependendo do resultado encontrado. Verde indica um resultado positivo, laranja bom mas a ser monitorizado, vermelho a ser substituído.

Casos	Resultados encontrados	Análise
Bateria em bom estado	VOL : XX.XX V CCA : xxxx CCA/SAE IR : xx.xx mΩ BATERIA OK	A bateria está operacional.
Bom estado, precisa ser recargado	VOL : XX.XX V CCA : xxxx CCA/SAE IR : xx.xx mΩ BATERIA OK A SER RECARGADA	Bateria em bom estado mas com corrente baixa. Para ser recarregado antes do uso.
Nota de aviso	VOL : XX.XX V CCA : xxxx CCA/SAE IR : xx.xx mΩ ADVERTÊNCIA	A bateria precisa ser consertada. Ele enfraquece gradualmente a capacidade de partida do motor. Também pode haver uma conexão ruim entre o veículo e a bateria. Verifique a bateria para uma possível substituição.
Carregar e testar	VOL : XX.XX V CCA : xxxx CCA/SAE IR : xx.xx mΩ CARREGAR & TESTAR	A bateria está descarregada e não pode ser testada. Recarregue a bateria para realizar um novo teste
A Ser Substituída	VOL : XX.XX V CCA : xxxx CCA/SAE IR : xx.xx mΩ A SER SUBSTITUÍDA	A bateria descarrega rapidamente e já não funciona. Substitua a bateria.
Células defeituosas a substituir	VOL : XX.XX V CCA : xxxx CCA/SAE IR : xx.xx mΩ CEL DEF. A substituir	Pelo menos uma das células da bateria está em curto-circuito. Substitua a bateria.

Erro de carga	VOL : XX.XX V CCA : xxxx CCA/SAE IR : xx.xx mΩ ERROR CHARGE	A bateria excede 2.000 CCA ou 200 Ah, ou os grampos não estão devidamente ligados. Carregue totalmente a bateria e volte a testar depois de excluir as outras duas causas. Se o visor permanecer o mesmo, a bateria deve ser substituída.
---------------	--	---

● **Visualização do estado de carga da bateria e do estado de saúde**

1. Pressione as teclas de seta para ver o SOC (estado de carga) e SOH (estado de saúde) da bateria.
2. Prima «ENTER», aparece o código do teste.

O que é «código de teste»?

Permite a recuperação dos dados de teste sob a forma de uma tabela informática:

- A. Inserir o CD fornecido na unidade do computador.
- B. Abrir a tabela
- C. Digitalize o código de barras do bilhete (previamente impresso) com um leitor de código de barras, ou introduza o código na primeira célula da tabela.
- D. Os resultados dos testes são apresentados.

3. Seleccione SIM ou NÃO utilizando as setas para imprimir o resultado e prima «ENTER».
4. Prima «ENTER» para voltar ao menu principal.

● **Teste de bateria de 24 V**

Para testar uma bateria de 24 V composta por 2 baterias de 12 V ligadas em série, o testador efectua duas análises separadas em cada bateria.

1. Seleccione «BATTERY TEST» no menu principal e escolha «BATTERY PACK». 24 V ».
2. Ligar os grampos negativos e positivos às extremidades do conjunto de baterias de 24V. Pressione OK para iniciar um teste
3. O visor mostra «CONNECT BATTERY 1».
4. Ligar os grampos à primeira bateria de 12V.
5. Pressione ◀ ▶ para seleccionar REGULAR/STD ou INICIAR/PARAR bateria.
6. Pressione ◀ ▶ para escolher o tipo de bateria: Pressione «ENTER» para confirmar.
7. Pressione ◀ ▶ para seleccionar a classificação da bateria (EN, CCA, BCI, CA, MCA, JIS, DIN, CEI, SAE, GB)
8. Pressione a tecla (X) para inserir a capacidade da bateria (expressa em Ampere-hora «Ah»).
9. Confirme a temperatura ambiente acima de 0° (32°F) pressionando «ENTER».
10. Seguir o mesmo procedimento para a bateria #2. Em seguida, imprimir o bilhete com ambos os resultados.

TESTE DO SISTEMA DE CARGA DO ALTERNADOR

1. Seleccione « Teste do sistema » no menu principal.
2. Certifique-se de que todos os consumidores estão desligados, tais como faróis, luzes, ar condicionado, rádio, etc. antes de ligar o motor.
3. Quando o motor está em funcionamento, é apresentado um dos 3 resultados seguintes:

Resultados exibidos	Análise
A tensão de partida é normal.	A tensão é normal. Pressione «ENTER» para realizar um teste de circuito de carga
Baixa tensão de arranque	A tensão é inferior ao limite. Efectuar uma afinação inicial de acordo com os procedimentos recomendados pelo fabricante.
A tensão de arranque não é detectada.	A tensão de arranque não é detectada. Voltar a ligar o motor.

4. Pressione «ENTER» para iniciar o teste do sistema de carga.

• Resultado do teste de tensão de arranque

Casos	Resultados exibidos	Análise
Tensão de arranque elevada quando o teste é realizado com o motor ao ralenti	ALT. IDLE VOLTS xx.xx V ALTA	Verifique se as conexões estão boas. Se tudo estiver devidamente conectado, substitua o alternador.
Tensão normal de arranque quando o teste é realizado com o motor ao ralenti	ALT. IDLE VOLTS xx.xx V NORMAL	Nenhum problema detectado. Funcionamento normal do alternador.
Baixa tensão de arranque quando o teste é realizado com o motor ao ralenti	ALT. IDLE VOLTS xx.xx V FAIBLE	O alternador não fornece energia suficiente para a bateria. Verifique as correias e certifique-se de que o alternador está a funcionar quando o motor está a funcionar. Se as correias escorregarem ou quebrarem, substitua-as e volte a testar. Verifique a ligação entre o alternador e a bateria. Se a ligação estiver danificada, limpe ou substitua o cabo e volte a testar. Se as correias e a conexão estiverem em boas condições, substitua o alternador.

- O testador perguntará «Ligue os Consumidores e pressione ENTER». Ligue o aquecimento ao máximo (calor), faróis e faróis traseiros. Não ligar cargas cíclicas, como ar condicionado ou limpa pára-brisas.
- Durante o teste, fazer funcionar o motor a 2500 rpm durante 15 segundos.
- Prima «ENTER» , aparece a ondulação do sistema de carga. Um dos 3 resultados é exibido:

Resultados exibidos	Análise
Ondulação normal detectada	Os díodos funcionam bem no alternador/arranque
Não foram detectadas ondulações	Não foram detectadas ondulações Defeito de funcionamento do alternador. Substitua-o.
Alta intensidade de ondulação	Um ou mais díodos não funcionam ou são danificado. Certifique-se de que o suporte do alternador está correctamente posicionado e que as correias estão a funcionar correctamente. Em caso afirmativo, substitua o alternador l'alternateur

- Pressione «ENTER», para continuar o teste do sistema de carga com os consumidores em funcionamento. (faróis, aquecimento ...).

• Resultado do teste do sistema de carga com os acessórios em funcionamento

Casos	Resultados exibidos	Análise
Alta tensão de partida quando o teste é realizado com os acessórios em funcionamento consumidores em funcionamento	ALT. CARGA DES VOLTS xx.xx V ALTA	A tensão de saída do alternador é anormalmente alta. Verifique se não há problemas de conexão. Caso contrário, substituir o alternador.
Tensão de arranque normal quando o teste é realizado com o acessórios em funcionamento consumidores em funcionamento	ALT. CARGA DES VOLTS xx.xx V NORMAL	A tensão de saída do alternador é normal. Não foram detectados problemas
Baixa tensão de arranque quando o teste é realizado com o consumidores em funcionamento.	ALT. CARGA DES VOLTS xx.xx V BAIXA	O alternador não fornece corrente suficiente para carregar o sistema elétrico e a bateria. Verifique as correias e certifique-se de que o alternador está a funcionar quando o motor está a funcionar. Se as correias escorregarem ou quebrarem, substitua-as e volte a testar. Verifique a ligação entre o alternador e a bateria. Se a ligação estiver danificada, limpe ou substitua o cabo e volte a testar. Se as correias e a conexão estiverem em boas condições, substitua o alternador.

- Pressione «ENTER» quando o teste do sistema estiver concluído. Desligar todos os consumidores (aquecimento, faróis...) Pressione «ENTER» para ler os resultados do teste.

TESTE NO VEÍCULO

Trata-se de uma combinação de teste de bateria e teste de sistema. Ao escolher « teste em veículo», o testador realiza automaticamente todos os testes. Os resultados dos testes são apresentados num único bilhete. Consultar procedimentos de teste acima ou seguir as instruções no visor do testador
 procédures de test ci-dessus ou suivre les instructions sur l'écran du testeur.

SUBSTITUIÇÃO DE PAPEL

- A. Abra a tampa transparente.
- B. Coloque um novo rolo de papel no compartimento.
- C. Coloque um pequeno pedaço de papel no compartimento e pressione a tampa transparente para fechar.

MANUTENÇÃO

Casos	Soluções
Visor não ligado	Verifique se o dispositivo está devidamente ligado. A tensão da bateria não é alta o suficiente para realizar o teste (<1,0V). Carregar totalmente a bateria e tentar novamente.
Defeito de impressão	encravamento de papel o papel não está inserido corretamente. Sem papel de impressão: Insira o papel.
Pilha interna insuficiente	Substitua a pilha no testador.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

A garantia cobre todo defeitos ou vícios de fabricação durante 2 ano, a partir da data de compra (peças e mão de obra).

A garantia não cobre:

- Qualquer outro dano devido ao transporte.
- O desgaste normal das peças (Ex. : : cabos, pinças, etc.).
- Os incidentes causados pelo uso incorreto (erro de alimentação, quedas, desmontagem).
- As avarias ligadas ao ambiente (poluição, ferrugem, pó).

Em caso de avaria, devolva o dispositivo ao seu distribuidor, incluindo:
 um justificativo de compra com data (recibo de pagamento, fatura...)
 uma nota explicando o problema (em inglês ou francês).



JBDC
1, rue de la Croix des Landes
53941 SAINT-BERTHEVIN cedex
França